

| Inhalt   | Seite |
|--|-------|
| Vorwort .....  | 4     |
| 1 Anwendungsbereich .....  | 5     |
| 2 Normative Verweisungen .....   | 5     |
| 3 Begriffe .....   | 5     |
| 4 Grundsätze der Umschrift .....   | 5     |
| 5 Orthographie.....  | 6     |
| 5.1 Getrennschreibung von Wörtern .....  | 6     |
| 5.2 Großschreibung.....  | 6     |
| 5.3 Japanische Satzzeichen (in Auswahl).....   | 6     |
| 5.4 Langvokale .....   | 7     |
| 5.5 <i>n</i> am Silbenende innerhalb eines Wortes .....  | 7     |
| 5.6 <i>Sokuon</i> vor einem Konsonanten .....  | 8     |
| 5.7 <i>Sokuon</i> am Wortende.....   | 8     |
| 5.8 Postpositionen.....  | 8     |
| 6 Getrennt- und Zusammenschreibung .....   | 8     |
| 6.1 Nomina .....   | 8     |
| 6.1.1 Sino-japanische ( <i>on'yomi</i> -)Komposita .....   | 8     |
| 6.1.2 Komposita mit japanischer Lesung ( <i>kun'yomi</i> ) oder Mischlesung ( <i>jūbakoyomi</i> ,<br><i>yutōyomi</i> ) ..... | 8     |
| 6.1.3 Fremdwörter ( <i>gairaigo</i> ), Lehn- und Pseudo-Lehnwörter.....  | 8     |
| 6.2 Verben .....   | 9     |
| 6.2.1 Nomen + <i>suru</i> .....  | 9     |
| 6.2.2 Einfaches Verb + Endung .....  | 9     |
| 6.2.3 Verbalkompositum + Endung.....   | 9     |
| 6.2.4 Finite Verben, Adverbien, flektierte Adjektive + Verben .....  | 9     |
| 6.3 Kopulas .....  | 9     |
| 6.4 Flektierte Adjektive und zusammengesetzte flektierte Adjektive .....   | 9     |
| 6.5 Adverbien .....  | 9     |
| 6.6 Konjunktionen .....  | 9     |
| 6.7 Postpositionen.....  | 9     |
| 6.8 Affixe.....  | 10    |
| 6.9 Eigennamen .....   | 10    |
| 6.9.1 Allgemeines .....  | 10    |
| 6.9.2 Eigennamen, die Postpositionen enthalten.....  | 10    |
| 6.9.3 Eigenname + Affix .....  | 10    |
| 6.9.4 Titel und Anreden .....  | 11    |
| 6.9.5 Abkürzungen.....   | 11    |
| 6.10 Zahlwörter .....  | 11    |
| 6.10.1 Grundzahlen.....  | 11    |
| 6.10.2 Ordnungszahlen .....  | 11    |
| 6.10.3 Zählwörter .....  | 11    |
| 7 Nichtjapanische Schriften .....  | 11    |
| 7.1 Lateinschriftliche Buchstaben .....  | 11    |
| 7.2 Nichtlateinische Schriftzeichen .....  | 12    |
| 8 Alphabetische Ordnung.....   | 12    |
| 9 Umschrifttabellen .....  | 13    |
| Literaturhinweise.....   | 19    |

## Tabellen

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Tabelle 1 — Mit einem Kana dargestellte einmorige Silben .....</b>   | <b>13</b> |
| <b>Tabelle 2 — Mit mehreren Kana dargestellte einmorige Silben des traditionellen Standard-Japanisch .....</b>  | <b>15</b> |
| <b>Tabelle 3 — Mit mehreren Kana dargestellte einmorige Silben für die japanische Aussprache moderner Fremdwörter, Lehnwörter und Pseudo-Lehnwörter sowie nichtjapanischer Eigennamen und für sonstige phonetische Schreibungen .....</b> | <b>16</b> |
| <b>Tabelle 4 — Unicode-Werte der in Zusammensetzungen verwendeten untergestellten Kana bzw. Sonderzeichen .....</b>   | <b>18</b> |